

(OBVERSE)

[This document appears to be a form with the blanks filled in. Indication as to whether the information is handwritten or form follows the translation]

In the District Court [handwritten]

Thomas Matthews [handwritten] of the Town [form] [line] of [form] York [handwritten] in the said Home District [form] Innkeeper [handwritten] maketh Oath and saith,[sic] that [form] John Kennedy [long line to right hand margin][handwritten] is isutly [bottom half of first letter missing. Likely word: justly] and truly indebted to this Deponent, in the sum of [form] Two pounds thirteen shilling and nine pence [handwritten] [the word pence at a slight angle downward to fit on page] of iawful [top half of first letter missing. Likely word: lawful] money of Upper Canada, for [form] meat, drink lodging and other [unknown word] found and provided by this Deponent for the said John Kennedy and for [unknown word] persons at the request of the said John Kennedy [line to right margin] [handwritten] and this Deponent further swears, that he is apprehensive the said [form] John Kennedy [line to right hand margin] [handwritten] will leave this Province without satisfying the said debt: and further that he does not sue out the procefs [sic] to be ifsued [sic] on this affidavit, from any vexations or malicious motive whatsoever. [form]

Sworn before me at York,

this [form] 25 [dash] [handwritten] day of [form] May [handwritten] 1830 [form with a 2 being modified to a 3 and the 0 added by hand]. [Flourish bracket along right hand of text]

James King [short line] [handwritten]

A Commifsioner [sic] for taking affidavits in the King's Bench,
in and for the Home District [form]

[To right of above information is the handwritten name, possible signature] [unknown word]
Matthews

(REVERSE)

[Handwritten notation in centre section of page. Ink or impression from form on other side can be seen lightly seen through the page]

In Dt [short form for District?] [dash] Ct [short form for Court?]

Thos [short form for Thomas] Matthews

Vs

Jho [line above the third letter][short form for John ?] Kennedy

[two dashes below script]

[wavy line, along right hand side of text. Bracket?]

Affidavit [dash]

[two dashes under text]

Filed 26th May 1830

[unknown signature below]